

- the (0) --> KLM' K'N... K'N ... (used with a verb in the past tense, "kāna" or others) / 'L[written together with the following words, "l" assimilates with "sun letters"] :: It's as old as the world. --> INH' QDiiMa QiDM 'L3'LM. / The boy is kind. --> 'LuLD LTiiF. / The boy I love doesn't love me. --> 'LFtaa 'LZii 'a7BH L' ii7BNii.
- and (1) --> u :: And you? --> u 'aNt? / I am fine, and you? --> 'N' BKhiir , W'Nt ? / We sit and wait. --> SNJLS W NNTZR.
- a (2) --> ĩ {m}[Latin, etc.] / lii {m}[English] :: I've learned a lot. --> LQD t3LMt 'LKThiiR. / Everybody had a good year. --> 'aMDaa 'LJMii3 SNa TiiBa. / Watch out! There's a big hole there. --> 'NtBH! HN'K 7FRa KBiiRa HN'K.
- to (3) --> 3aLaa / ILaa :: To life! --> LL7ii'a. / It's up to you. --> 'aIMR ii3uD ILiiK. / The same to you. --> u'aNt 'aiiD'.
- of (4) --> genitive construction is used - the thing owned is followed by the owner in the genitive case - ID'Fa :: You have lots of friends. --> LDiiKM 'LKThiiR MN "aISDQ'ε. / What's become of your dog? --> M'Z' 7SL KLBK? / How nice of you! --> KM R'3'ε 'aNta!
- i (5) --> 'aii {m}[English] / lii {m} :: I think. --> 'aZN. / I love her. --> 'a7BH'. / I was happy then. --> KNT S3iiD' iuuMH'.
- it (6) --> Hu {m} / Hii {f} :: So be it! --> FLiiKN! / It was night. --> INH 'LMS'ε / No, it is enough. I am full. --> L', HZ' iiKFii. 'aN' MMtL'ε.
- you (7) --> 'aNtN {f-p} / 'aNtM' {f-d} / 'aNta{m} / .KN {f} / .KM' {d} / 'aNti {f} / [[[dual]]] 'aNtM' / 'aNt {m} / 'aNtM {f} / .KM {m} / 7DRtK {m}[formal] / 'aNtM {m-p} / .K / 'aNt {f} / MN / [plural] 'aNtu' :: Are you new here? --> HL 'aNt JDiiD HN'? / Are you new, too? --> HL 'aNt JDiiD 'aiiD'? / Thank you! --> ShKR'εLK!
- that (8) --> 'aN[+ subject in the accusative case] / tLK / 'auL'εK[human, plural] / LKii / IN[after some verbs] / t'NK {f-d} / tLK {f} / 'LZii {m} / 'Ltii {f} / Z'K {m} / 'aN / ZLK {m} / Z'NK {m-d} / ta'Ka {f}[nonhuman, plural] :: What good will that do? --> M' 'LF'εDa MN ZLK? / Stop that! --> 'auQF ZLK / That book is small. --> 'LKT'B SGHiiR.
- is (9) --> zero copula in most cases; possible addition of Hu {m} or Hii {f}; iiKuN {m} or tKuN {f} in subordinate clauses functioning as verbal complements :: Is everything all right? --> HL KL Shii3 εLaa M' iiR'M? / What's important is work. --> 'LMHM Hu 'L3ML. / That book is small. --> 'LKT'B SGHiiR.
- in (10) --> Fii / B3D / B / MN :: I'll move in. --> S'aNtQL LL3iiSh HN'K. / A sound mind in a sound body. --> 'L3QL 'LSLiiM Fii 'LJSM 'LSLiiM. / Wait in the waiting room. --> 'NtZR Fii GhRfa 'L'NtZ'R.
- we (11) --> N7N :: Yes, we can. --> 'aJL NStTii3. / We are happy. --> N7N MSRuRuN. / We are home. --> 3DN' 'L'ε 'LB'εt.
- this (12) --> HZ' {m} / [m dual] HZ'N {m} / [f dual] Ht'N {f} / HZ'Nm dual / HZH {f} / Ht'Nf dual / [variant of HZH] HZii / H'auL'ε {p} / [variant of H'auL'ε] H'auL'ε / [nonhuman pl] HZH {f} / [human plural] H'auL'ε {p} :: I know only this. --> L' 'a3RF IL' HZ'. / Just stop this. --> FQT 'auQF HZ'. / Check this. --> IF7S HZ'.
- like (13) --> MThL / 'a7B / 'a3JB / 'StMT3 / 7B :: Don't talk like that. --> L' tQL ZLK. / I like chocolate. --> 'a7B 'LShuKuL'ta. / This car is like new. --> HaZiH 'LSaiia'Raa Fiii 7a'Laa MuMta'Zaa
- so (14) --> F. / ii3Nii / LZ' :: So? --> IZ'? / So be it! --> FLiiKN! / I do hope so. --> ĩMuLu ZLK.
- for (15) --> L :: I feel for you. --> 'aSh3R BM' tMR BH. / I'll find him for you. --> S'aJDH MN 'aJLK. / I'm coming for you! --> 'aN' Q'DM ILiiKa.
- it's (16) :: It's new. --> INH JDiiD / It's ready now. --> INH' J'HZa "aIN. / It's you I'll always love. --> INH 'aNt MN S'a7B D'εM'.
- are (17) :: Are you new here? --> HL 'aNt JDiiD HN'? / Are you new, too? --> HL 'aNt JDiiD 'aiiD'? / We are happy. --> N7N MSRuRuN.
- but (18) --> (common misspelling: L'KN /lākin, lākinna/) WLKN / Suaa / IL' / LKN / BL :: But Dad won't like it. --> u LKN 'aBii LN ii3JBH ZLK. / But you have kids. --> LKN LDiiK 'aTF'L. / The car is old but good. --> 'LSii'Ra QDiiMa W LKNH' JiiDa.
- on (19) --> Fii / 3Laa :: Go on. --> D'uM. / Come on! --> B'LLH 3LiiK! / Come on, come on, come on, look. --> t3'L, t3'L, t3'L, 'auNZuR.
- have (20) --> etc. + noun or pronoun are used / 3NDK'indakf) / prepositions: 3ND. / etc. / L / tMLK / MLK / e.g. 3NDii- I have / usually no verb is used / 'MtLK :: I have little money. --> LDii 'LQLiiL MN 'LM'L. / I have little money now. --> LDii 'L'N 'LQLiiL MN 'LM'L. / I have many friends. --> 3aNDiii 'aaSDiQa'ε KuThuR
- be (21) --> K'N[seldom used in present] :: So be it! --> FLiiKN! / Be early. --> '7DR MBKR'. / If I could be like that... --> Lu 'StT3tu 'aN 'aKuN MThL ZLK...
- was (22) :: I was happy then. --> KNT S3iiD' iuuMH'. / Everyone was happy. --> 'LKL K'N S3iiD'ε / He was never

happy. --> LM iikN S3iiD' QT.

- with (23) --> B / M3 :: I'm with you. --> 'aN' M3K. / I'm coming with you. --> Sītii M3K. / I love playing music with you. --> 'a7B SM'3 'LMuSiiQaa M3K.
- what (24) --> M'Z' / M' :: What? --> M'Z'? / Then what? --> ThM M'Z'? / What good will that do? --> M' 'LF'ئDa MN ZLK?
- do (25) --> 3ML / Du {m} / F3L :: What good will that do? --> M' 'LF'ئDa MN ZLK? / Hi! Do you work here? --> 'aHL', HL t3ML HN'? / Do you live here? --> 'atSKN HN'?
- just (26) --> FQT / 3aDL :: Just stop this. --> FQT 'auQF HZ'. / It's just water. --> HZ' MJRD M'ء. / Just rest now. --> 'StR7 'LīN F7SB.
- all (27) --> KL / JMii3 :: All are happy. --> 'LJMii3 S3D'ء. / All right. --> 7SN'ء / Is everything all right? --> HL KL Shii3 ءLaa M' iir'M?
- one (28) --> ua'7iDء / 'LMRء {m} :: We'll find one. --> SNJD W'7D'. / I want one, too. --> 'aN' 'aRiiD W'7Da, 'aiiD'. / I must buy one. --> 3Lii 'aN' 'aShtRii W'7Da.
- they (29) --> [dual] HM' / [non-human] Hii / HM {p} / HN {f-p} :: Everyone went there, didn't they? --> ZHB 'LJMii3 ILaa HN'K, 'aLiiS KZLK? / They are happy. --> HM S3D'ء / They read her book. --> QaRa'auu' Kita'BaHa'.
- can (30) --> 'iStaT'3a / 'StT'3 / QaDaRa / MMKN / SFii7a {f} :: Yes, we can. --> 'aJL NStTii3. / "Can she come, too?" "She sure can." --> "HL BIMK'NH' 'LMJiiء?" ""aKiiD." / "Can she come, too?" "She sure can." --> "HL BIMK'NH' 'LMJiiء?" ""aKiiD."
- not (31) --> L' / [verb] LiiS / [past tense, continuous present] M' / [verb - "to be not"] LiiS / [future tense] LN / [only past tense, imperfective] LM :: Not here! --> LiiS HN'! / Not bad. --> LiiS Siiئ. / It's not important. --> LiiS MHM'ء
- our (32) --> .N' :: We've already done our work. --> SBQ 'aN' 'aNHiiN' 3MLN'. / These are our books. --> HZH KtBN'. / Our baby can walk. --> iiStTii3 TFLN' 'aN' iiSiiR.
- at (33) --> Fii / 3ND :: I've not seen her often at school. --> LM 'aRH' KThiiR' Fii 'LMDRSa. / I can't understand his ideas at all. --> L' 'aStTii3 FHM 'aFK'RH 3Laa "iLT'LQ. / You might at least say "thank you." --> 3Laa "aQL QL ShKR'ء
- i'm (34) :: I'm new here. --> 'aN' JDiiD HN' / I'm happy. --> 'aN' S3iiD / I'm home. --> LQD 3Dt ILaa 'LBit
- really (35) --> LiiS M3QL! / 7Qء / u'LLH'ئ :: Really? --> 7Qء? / Really? Why? --> 7Qء? LM'Z'? / I'm really sorry! --> 'aN' 'ئSF JD'ئ
- my (36) --> .ii[suffix, enclitic pronoun] :: Good night, my love. --> LiiLa S3iiDa ii' 3ZiiZtii. / Can you guess my age? --> HL BIMK'NK M3RFa 3MRii? / My cell went off. --> 'NTF'a H'tFii 'LKHLuii.
- or (37) --> 'aM[in questions] / 'au :: Meat or fish? --> L7M 'au SMK? / You are either with us, or against us. --> 'aNta IM' M3N', 'au DDN'. / You're either with me or against me. --> IN LM tKN M3ii F'aNt DDii .
- as (38) --> MThL / LM' / KM' / 3NDM' / 7iiN / Ka / Ka / MThLM' :: It's as old as the world. --> INH' QDiiMa QiDM 'L3'LM. / It's as old as the world. --> INH' QDiiMa QiDM 'L3'LM. / It's clear as water. --> HZ' W'D7 K'LM'ء.
- up (39) --> FuQ :: It's up to you. --> "aLMR ii3uD ILiiK. / He's probably up in his room. --> MN "aIRJ7 'aN' iiKuN QD 'StiiQZ W Hu Fii GhRFtH. / Turn up the music! --> IRF3 Sut 'LMuSiiQaa!
- he (40) --> Hu :: He was never happy. --> LM iikN S3iiD' QT. / He let her go. --> Hu tRKH' tZHB. / No, I don't. What's he like? --> L', L' 'a3LM. KiiF iibDu?
- yeah (41) --> 'aiiua[Eastern Arabic] / liia[Western Arabic] / 'ئ[Egyptian Arabic] :: "Is he always like this?" "Yeah, he is." --> ""aHu HKZ' DuM'?" ""aJL." / "You again?" "Yeah, it's me again." --> ""aNt Th'Niia?" ""N3M, 'aN' BSh7MH WL7MH." / Yeah. I think so, too. --> N3M, 'aZN ZLK 'aiiD'ء
- in the (42) :: Wait in the waiting room. --> 'NtZR Fii GhRFa 'L'NtZ'R. / Everything was better in the past. --> KL Shiiء K'N 'aFDL Fii 'LM'Dii. / I left your book in the car. --> tRKtu Kt'BK Fii 'LSii'Ra.
- if (43) --> IZ' / Lu / Su'ء :: If only I had gone! --> ii' LiitNii ZHBt. / If I could be like that... --> Lu 'StT3tu 'aN' 'aKuN MThL ZLK... / If I get rich, I will buy it. --> 'aN' Lu 'aSB7t GhNiiء, SuF 'aShtRiiH.
- oh (44) --> 'auH / ii' / u' :: Oh, I see. --> 'ئH, FHMt "aLMR. / Oh, my God! --> ii' ILHii! / Oh my God, I can't believe this. --> ii' ILHii, 'aN' L' 'aSDQ HZ'.
- your (45) --> .K [-ak, -uk/a/, etc: pronunciation differs according to case and level of language formality] / .KM {m}[most common] / .KM' {d}[only used in very formal Arabic] / .KN {f}[only used in very formal Arabic] :: Your watch has been found. --> 3uThR 3Laa S'3tK. / I'm your dad. --> 'aN' 'aBuK. / Close your pretty eyes. --> 'aGhMD 3iiN'K 'LJMiiLt'N.
- of the (46) :: Word spread of the attack. --> 'NtShR KhBR ZLK HJuM. / Which of the two ways do you choose? -

- > 'aii 'LSBiiLiN tKht'R? / All of the men that I know like cars! --> JMii3 'LRJ'L 'LZiiN '3RFHM ii7BuN 'LSii'R't
- get (47) --> 'StLM / 'StQBL / 'aSB7 :: Please get down. --> 'NKhFD MN FDLK. / You'll get lost. --> StDL TRiiQK. / If I get rich, I will buy it. --> 'aN' Lu 'aSB7t GhNii', SuF 'aShtRiiH.
 - don't (48) --> L'(+ jussive of the verb) :: Don't say such things. --> L' taQuL MiThL HZHi "alShii'ε. / Don't play here. --> L' tL3B HN'. / Don't play. Work! --> L' t3ML. 'L3B!
 - good (49) --> JaiiD / TaiiB / Fa'ʕiDaa {f} / 'LKhaiiR {m} / JiiD / TiiB / 7SN / 7aSaN :: What good will that do? --> M' 'LFʕDa MN ZLK? / Good night! --> tSB7 3Laa KhiiR. / Good night, my love. --> LiiLa S3iiDa ii' 3ZiiZtii.
 - about (50) --> 7au'Lii {m} / 7uL / 3N :: He already knew about it. --> LQD 3RF 3NH'. / I'm about ready. --> 'aN' J'HZ tQRiiB'ε / What do you like about her? --> M' 'LZii ii3JBK BSh'aNH'?
 - there (51) --> ILaaa HuNa'Ka / HuNa'LiKa / HuNa'Ka / HN' / HuN'Ka :: Look there. --> 'NZR HN'K. / Everyone went there, didn't they? --> ZHB 'LJMii3 ILaa HN'K, 'aLiiS KZLK? / Do you live there? --> HL tSKN HN'K?
 - that's (53) :: That's life. --> HKZ' Hii 'L7ii'a. / That's enough. --> KFaa. / That's a great idea. --> INH' FKRa JiiDa.
 - out (54) --> Kh'RJ :: Watch out! There's a big hole there. --> 'NtBH! HN'K 7FRa KBiiRa HN'K. / We'll work it out. --> SN7L 'LMSHkLa. / I'm finally out. --> u 'aKhiiR' KhRjt.
 - know (55) --> imperfect: ii3LM / 3RF / DRaa / 3LM :: I know only this. --> L' 'a3RF IL' HZ'. / I know. --> 'a3RF. / I know everything. --> 'a3RF KL Shii'ε.
 - more (56) --> 'KThR / Zii'Da / 'aKThR / 'ZiiD :: Four eyes see more than two. --> L' Kh'Ba MN 'StSh'Ra. / More coffee, please. --> 'aKThR MN 'LQHua, MN FDLK. / I'd give you more if I could. --> S'a3TiiK MZiiD' IN 'aMKNNii ZLK.
 - now (57) --> F- / 'LīNa :: He's ready now. --> INHu MuS3D "aIN. / She's ready now. --> INH' MuSt3Da "aIN. / It's ready now. --> INH' J'HZa "aIN.
 - here (58) --> HuNa' / HN' / ILaaa HuNa' :: Not here! --> LiiS HN'! / You're here. --> 'aNt HN' / I'm new here. --> 'aN' JDiiD HN'
 - go (59) --> R'7[colloquial and dialectal] / Ghuu {m} / 'KhtFaa / ZHB / imperfect: iiZHB :: Go! --> 'ZHB! / Go. --> ZHBii / Let her go! --> D3H' tZHB!
 - we're (60) :: We're happy. --> N7N S3D'ε / We're hot. --> NSh3R B'L7R'Ra / We're coming. --> N7N ʔtuN
 - think (61) --> imperfect: ii3tQD / '3tQD / imperfect: iiFKR / ZN / imperfect: iiZN / FKR :: I think. --> 'aZN. / Here's what I think. --> HZ' M' ZNNtH / What do you think? --> M'Z' t3tQDuN?
 - from (62) --> MN :: You got those from a field? --> 'aNta 7SLt 3Laa HʕL'ε MN 'L7QL? / Which country are you from? --> MN 'aii BLD 'aNt? / I'm from America. --> 'aN' MN 'aMRiiK'.
 - little (63) --> SGhiiR / QLiiL'ε :: I have little money. --> LDii 'LQLiiL MN 'LM'L. / I have little money now. --> LDii 'LīN 'LQLiiL MN 'LM'L. / There's only a little milk left. --> LM iiBQa IL' 'LQLiiL MN 'L7LiiB.
 - right (64) --> 3Laa 'LiiMiiN / ʕMʕN / Sa7a7a / iiaMiiN / ILaa 'LiiMiiN / 7Q {m} / S7ii7 {m} :: Right! --> 'aSBt! / All right. --> 7SN'ε / Is everything all right? --> HL KL Shii3 εLaa M' iiR'M?
 - this is (65) :: For most of them, this is quite a rare experience. --> B'LNSBa 'aKThRHM, HZH tJRBa N'DRa ILaa 7D M'. / You should understand, this is serious. --> iinBGhii 'aN tDRK 'aN HZ' JD. / I hope this is accurate information. --> ʔML 'aN HZH M3LuM't Z't MSD'QiiA.
 - us (66) --> .N' :: It's over between us. --> LQD 'NtHii "aIMR BiiNN' / Come sit with us. --> t3'L W 'JLS M3N'. / You are either with us, or against us. --> 'aNta IM' M3N', 'au DDN'.
 - gonna (67) :: I'm gonna call her. --> S'atSL BH'. / I'm gonna call him. --> S'atSL BH. / Who's gonna believe him? --> MN SiiSDQH?
 - no (68) --> L' / MMNu3[preceded by verbal noun] / N3M :: No. --> L'. / No, thank you. --> L', ShKR'εLK. / No, thank you. I'm full. --> L', ShKR'εLK. LQD ShB3t.
 - them (69) --> .HuM' {m} / .HuM' {d} / .HuNa' {f} :: Stop them. --> 'auQFHM. / She is next to them. --> Hii QRiiBa MNHM. / We'll never ever forget them. --> LN NNS'HM 'aBD'.
 - an (70) --> Not used in Arabic :: I'm going out in an hour. --> S'aKhRJ B3D S'3a. / I have an appointment. --> LDii Mu3D. / You did an excellent job. --> LQD QMt B3ML R'3ʕ.
 - time (71) --> S'3a {f} / uQt {m} / 3HD {m} / 3SR {m} / MRa {f} / ZMN / ZMN {m} / 7iiN {m} :: I'll come again another time. --> S'atSL MJDD' L'7Q'. / I need time. --> 'a7t'J WQt'. / I'm giving you time until tomorrow. --> S'aMHLK 7taa 'LGHd.
 - how (72) --> KiiF :: How nice of you! --> KM R'3ʕ 'aNta! / How kind you are! --> M' 'aLTFK! / How beautiful you are! --> M' 'aJMLKi!